



Università
Ca' Foscari
Venezia



Dipartimento di Studi Linguistici
e Culturali Comparati

Lingue: mura o ponti?

Il conflitto linguistico tra identità, comunità e potere

VI Convegno dottorale - Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati, Università Ca'
Foscari di Venezia
22-23 settembre 2022

Sala B – Ca' Bernardo, Dorsoduro 3199

Programma del convegno

Giovedì 22 settembre

09:30 – 10:00	Apertura del convegno
Prima sessione – Linguistica	
10:00 – 10:30	Mara Marsella (Università degli Studi “G. D’Annunzio” Chieti e Pescara) <i>Pidgin e creoli come “ponti” comunicativi tra comunità linguistiche eterogenee</i>
10:30 – 11:00	Cristina Procentese (Università Ca' Foscari Venezia) <i>Opzionalità e contatto linguistico nelle grammatiche bilettrali italo-romanze: questioni teoriche e metodologiche</i>
11:00 – 11:30	Pausa caffè
11:30 – 12:00	Valeria Baruzzo (Alma Mater Studiorum – Università di Bologna) <i>Varietà dello spagnolo a contatto: accomodamento sociolinguistico di un gruppo di giovani andalusi a Madrid</i>
12:00 – 12:30	Marco Forlano (Università degli Studi di Bergamo/Università degli Studi di Pavia) <i>Verbi ibridi nel sinto lombardo: per una proposta di classificazione</i>
12:30 – 13:00	Giulia Tumminello (Università degli Studi di Palermo) <i>Ebrei in Sicilia: referenzialità e denominazione di uno stigma</i>
13:00 – 14:30	Pausa pranzo
Seconda sessione – Letteratura	
14:30 – 15:30	Invited speaker Alessandro Niero (Alma Mater Studiorum - Università di Bologna) <i>I traduttori di poesia: pontieri dell'impossibile</i>
15:30 – 16:00	Erica Vianello (Università Augsburg/Università Ca' Foscari Venezia)

	<i>La rete epistolare di Anne-Marie du Boccage: comunicare attraverso l'Europa del Settecento</i>
16:00 – 16:30	Simona Gennaro (Università degli Studi di Palermo) <i>La lingua nella littérature beure: ricerca e costruzione identitaria</i>
16:30 – 17:00	Pausa caffè
16:30 – 17:00	Roberta Tartaglia (Sapienza Università di Roma) <i>“Uit en tuis”: l’esilio poetico di Elisabeth Eybers (1915 – 2007)</i>
17:00 – 17:30	Alice Grazzini (Università di Pisa) <i>“Albanà, scimonà, que è fastidiosa sta parlata iudia indiavolata”. Il giudeo-romanesco come lingua dell’alterità nel teatro barocco</i>
17:30 – 18:00	Matteo Anecchiarico (Sapienza Università di Roma) <i>Variazione di un’identità: Milan Kundera e la struttura romanzesca tematico-musicale fra ceco e francese</i>

20:00 - Cena sociale

Venerdì 23 settembre

Terza sessione – Letteratura	
09:30 – 10:00	Gaia Poccetti (Università degli Studi di Napoli L’Orientale) <i>Yaşar Kemal tra turco e curdo: la formazione di una identità e di una consapevolezza sociale e letteraria</i>
10:00 – 10:30	Ezzazia Souilmi (Università degli Studi di Napoli L’Orientale) <i>Rapporto tra lingue e identità multiple nella produzione scritta delle autrici di seconda generazione in Italia</i>
10:30 – 11:00	Emilio Calvani (Sapienza Università di Roma) <i>La Lingua della Madre – Lingua, potere e identità nel romanzo di formazione post-migratorio Morsmål</i>
11:00 – 11:30	Pausa caffè
11:30 – 12:00	Giovanna Giacchino (Università degli Studi di Palermo) <i>L’Autotraduzione come strumento di affermazione dell’identità in Rosario Ferré: La muñeca menor/The youngest doll</i>
12:00 – 12:30	Luca Gendolavigna - Roberta La Peruta (Università degli Studi di Napoli L’Orientale) <i>Muri e ponti interlinguistici: Code-switching in Kan du säga Schibbolet? di Marjaneh Bakhtiari e In a Glass House di Nino Ricci</i>
12:30 – 13:00	Silvia Lunardi - Mariana Oggioni (Università Ca’ Foscari Venezia) <i>Ripensare la relazione tra letteratura e lingua</i>

	<i>nell'ambito degli studi ispanici nel XXI secolo</i>
13:00 – 14:30	Pausa Pranzo
Quarta sessione – Linguistica	
14:30 – 15:30	<p>Invited speaker Giuliana Elena Garzone (Università IULM) <i>Abbatere le mura o scavalcarle: come rimediare a Babele?</i> <i>Traduzione e lingue veicolari al servizio della comunicazione</i></p>
15:30 – 16:00	<p>Yasmina Moussaid (Università degli Studi di Firenze) <i>Il contatto linguistico tra identità e consapevolezza in parlanti italo-arabofoni</i></p>
16:00 – 16:30	<p>Ana Luiza De Souza (Universidade Federal de Goiás/Università di Pisa) <i>Il portoghese come lingua ereditaria a Firenze. L'importanza delle scuole comunitarie</i></p>
16:30 – 17:00	Pausa caffè
16:30 – 17:00	<p>Giulia Pedrini (Università degli Studi di Udine/ Università degli Studi di Trieste) <i>La gestione dei tecnicismi nel plain language: un'analisi di sintesi di studi clinici per non esperti</i></p>
17:00 – 17:30	<p>Ilaria Compagnoni (Università Ca' Foscari Venezia) <i>L'uso della realtà virtuale per contrastare le difficoltà di comunicazione e relazione legate all'apprendimento linguistico da remoto</i></p>
17:30 – 18:00	<p>Laura Volpato (Università Ca' Foscari Venezia) <i>Un nuovo ponte comunicativo per la sordocecità: la comunicazione socio-aptica</i></p>
18:00 – 18:15	Wrap up e saluti finali